

Закарина Н.А.

**РЕГИОНАЛЬНАЯ И СУБСТАНДАРТНАЯ ЛЕКСИКА НА ЗАНЯТИЯХ
ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО ФАКУЛЬТЕТА**

Белорусский государственный медицинский университет

Минск, Беларусь

Аннотация. В этой статье автором рассматривается возможность использования региональной и субстандартной лексики на занятиях подготовительного факультета. Автор предлагает классификацию субстандартной лексики. Рассматривается возможность введения субстандартного компонента в практику обучения русскому языку как иностранному.

Ключевые слова: субстандарт, сленг, региональная лексика, преподавание РКИ.

Zakarina N.A.

**REGIONAL AND SUBSTANDARD VOCABULARY IN THE CLASSES OF
THE PREPARATORY FACULTY**

Belarusian State Medical University

Minsk, Belarus

Abstract. In this article, the author considers the possibility of using regional and substandard vocabulary in the classes of the preparatory faculty. The author proposes a classification of substandard vocabulary. The possibility of introducing a substandard component into the practice of teaching Russian as a foreign language is being considered.

Keywords: substandard, slang, regional vocabulary, teaching RFL.

Изучение субстандартной лексики является одной из актуальных задач современной лексикологии, поскольку ее систематическое исследование началось лишь в последнее время.

Еще Фердинанд де Соссюр отметил, что при изучении языков прежде всего мы поражаемся их многообразием, теми языковыми различиями, которые обнаруживаются при переходе из одной страны в другую и даже из одного округа в другой. Тогда как расхождения во времени часто ускользают из нашего наблюдения, расхождения в пространстве бросаются в глаза всем и каждому; их замечают даже дикари в результате соприкосновения с иноязычными племенами. Именно вследствие таких сопоставлений народ начинает осознавать свое наречие [1, с. 174].

Социолект (субстандарт), как противоположность стандарту (нормативному, литературному языку), является весьма продуктивным и быстро развивающимся явлением, которое все чаще проникает в литературный язык.

Под стандартом мы понимаем нормативный, литературный язык. Он, являясь своеобразным ядром, противопоставлен всему тому, что относится к периферии, которую мы условно назвали не стандартом. Но не стандарт не

является однородным целым и членится на субстандарт и нонстандарт (разделение основывается на системности/не системности составляющих) [2, с. 16].

К субстандарту относятся языковые элементы, обладающие свойствами системы, которые проявляются на всех языковых уровнях. К типичным языковым сферам субстандarta принадлежат диалект и язык фольклора.

Разговорный кодифицированный и некодифицированный язык занимает промежуточное положение между стандартом и субстандартom, так как является их своеобразной смесью.

Нонстандарт включает в себя группы лексики, не представляющие систему и распространенные на лексико-фразеологическом уровне: аргo, белорусизмы, жаргон, обценная лексика, сленг и регионально обусловленная лексика.

На данный момент мы можем наблюдать изменение языковой ситуации в целом. Налицо не только повышение толерантности к субстандартной, арготической лексике и воплощённой в ней системе этических представлений, но также некоторая элитаризация их, что, соответственно, подтверждает и повышает социальный статус представителей криминалитета в глазах сограждан. Привыкание к данным элементам в значительной степени оказывается следствием их постоянного присутствия в печатных и аудиовизуальных СМИ, адресованных аудитории самых разных возрастов, социальной принадлежности и т.п. Этим новейшая специфика СМИ не исчерпывается: производится «реабилитация», по существу, санкционирование к публичному употреблению матерной брани. На таком фоне носители традиционной литературно-языковой нормы вполне могут ощущать определенный дискомфорт, тем более что представления о нормативном характере текстов средств массовой информации как атрибута власти и транслятора истины в высшей официальной инстанции пока довольно живучи.

Значение региональной лексики в образовании мы не подвергаем сомнению, так как считаем, что введение регионального компонента необходимо в Беларуси, потому как оно имеет целью воспитание интереса и бережного отношения к языковой культуре родного края.

Национально-региональный компонент государственного образовательного стандарта по русскому языку включает в себя два аспекта. Во-первых, национально-культурный аспект, который является обязательной частью курса русского языка и который должен обеспечить приобщение учащихся к общекультурным и национально значимым ценностям, осмысление школьниками своеобразия русского языка. Во-вторых, региональный аспект, который обеспечивает осмысление учащимися языковых фактов, специфичных для того или иного региона Беларуси [3].

Под региональным компонентом школьного лингвистического курса в современной лингводидактике следует понимать «систематическое и последовательное включение в общеобразовательный курс русского языка местного языкового материала, как в тематическом отношении, так и в отношении сугубо лингвистическом» [3, с. 17]. Методисты предлагают рассматривать региональный компонент в преподавании русского языка как

углубленную лингвокраеведческую работу и использовать местный языковой материал не только на уроках русского языка, но и на спецкурсах. Ведь «живое слово земляков и о земляках на уроках русского языка воспитывает интерес к тому, что называется малой родиной, рассказывает о ее истории и сегодняшнем дне, что, в конечном счете, способствует общей гуманизации школьного образования» [3, с. 19]. Разумное включение регионального компонента в базовую и дополнительную части лингвистического образования учащихся представляется делом общественно значимым, а главное – актуальным.

Мы считаем, что введение подобной дисциплины, спецкурса могло бы способствовать приобщению к национальной действительности, культуре народа. Это помогло бы в реализации таких культурологических задач, как обеспечение свободного владения русским языком в разных ситуациях общения, обеспечение формирования познавательной, нравственной культуры учащихся. Мы считаем, что реализация этих задач возможна на занятиях по русскому языку с использованием и изучением местного языкового материала, который имеет и образовательный, и воспитательный потенциал. Исходя из вышесказанного, можно отметить необходимость создания учебного пособия, словаря, который помог бы при проведении таких занятий. Следует добавить и то, что подобный сборник региолектов будет интересен не только местному населению, но и приезжим, иностранцам, так как может облегчить общение с жителями данного региона. Также это будет представлять немалый интерес для лингвистов, изучающих русский язык.

Если ситуация с региональным компонентом нам ясна, то необходимость изучения нестандартной лексики остается спорным вопросом. Конечно же, изучение субстандартной лексики может иметь практическое значение для социолингвистики. Мы знаем, что непосредственным объектом социолингвистики является социально обусловленная вариативность языковой структуры. Поскольку предметом рассмотрения является вариативность языковой структуры, то именно переменные, а не постоянные величины становятся объектом пристального научного рассмотрения, при этом языковые факты соотносятся с фактами социальными. Это обусловило и один из важнейших методов социолингвистики – корреляции языковых и социальных явлений. В настоящее время социолингвистика как наука о функционировании языка в обществе значительно расширила предмет своего исследования. Она обогатилась новой информацией о факторах социальной вариативности языка, стала активно использовать данные смежных наук – культурной антропологии, этнопсихологии, психолингвистики, социологии и др. Наличие этих знаний обуславливает проведение многих социологических исследований.

Правомерным остается вопрос о возможности включения не стандартной лексики в образовательный процесс. С нашей точки зрения, подача данного материала в качестве учебного является неэтичным и разрушающим литературный язык. Исключение составляют диалекты (необходимы для изучения языка), язык фольклора (важный лингвокультурологический материал) и регионализмы (позволяют раскрыть новые стороны языковой картины мира). Остальные компоненты субстандартной лексики не подлежат использованию в

обучении. Однако для студентов-филологов и иностранных студентов представляется возможным ознакомление со словарями жаргона, аргосленга или сленга. Это не представляет собой проблемы, так как в данный момент они более чем широко представлены в Интернете. Например, широко известный российский Интернет-проект В.И. Беликова «Языки городов» [4]. Цель проекта — составление словаря русской региональной лексики. При проекте открыт форум «Городские диалекты», участники которого обсуждают лексические единицы, имеющие региональное распространение. Или «Словарь молодежного сленга» (www.teenslang.su), «Русский сленг» (www.sleng-slovar.narod.ru), «Словарь современной лексики: жаргон, аргосленг» (www.slonovo.ru). Даже известный и уважаемый портал «Грамота» включил в свой состав «Словарь аргосленга» (www.gramota.ru/slovari/argo/).

Подробнее остановимся на преподавании русского языка как иностранного. Известно, что практика преподавания русского языка как иностранного в Беларуси характеризуется рядом сложностей. Это связано с положением русского языка в нашей стране, так как, имея статус второго государственного языка, он все же остается не родным.

Мы полагаем, что изучение субстандарта, а именно его регионального компонента, иностранными студентами необходимо начинать с подготовительного отделения. Так, при изучении тем «Минск», «Я учусь в БГМУ» студенты сталкиваются с такими региональными реалиями, как: *Петровщина, Михалово, Грушевка, Малиновка* (названия станций метро, которые были даны по названиям деревень, сейчас включенных в состав города); *Свислочь, Мышка, Лошица* (реки); *Чижевка* (названия водохранилища и название микрорайона). На подготовительном отделении эти слова должны идти в общей массе, а не выделяться особенной подачей слова. При этом нельзя забывать и о разговорных вариантах регионализмов, которые зачастую имеют отношение к университету и с которыми студенты сталкиваются ежедневно: *универ, пятерка, шестерка, семерка, десятка* (как названия общежитий), *больничка, приемник, студик*.

Мы считаем, что введение регионального компонента, рассчитанного на иностранную аудиторию, могло бы способствовать приобщению к национальной действительности, культуре народа, видим в нем средство воспитания всесторонне развитой и патриотично настроенной личности.

Литература

1. Соссюр, Ф. де Географическая лингвистика / Ф. де Соссюр // Курс общей лингвистики: пер. с фр. — 3-е изд., стереотип. — М.: КомКнига, 2006. — С. 174–185.
2. Кёстер-Тома, З. Стандарт, субстандарт, нонстандарт / З. Кёстер-Тома // Русистика. — 1993. — № 2. — С. 15–31.
3. Благова, Н.Г. О концепции обучения русскому языку с учетом регионального компонента (Для средней общеобразовательной школы) / Н.Г. Благова, Л.А. Коренева, О.Д. Родченко // РЯШ. — 1993. — №17. — С. 16-19.

4. Беликов, В.И. Словарь «Языки русских городов»: подбор примеров и Интернет [Электронный ресурс] / В.И. Беликов. – М. : Инст. рус. яз. им. В.В. Виноградова РАН. — Режим доступа: <http://www.lingvo.ru/goroda/dictionary>). – Дата доступа: 27.01.2009.